

AUGLÝSING

um viðskiptasamning milli Íslands og Frakklands.

Í samningaviðræðum, sem fram hafa farið í París, hafa samninganefndir Íslendinga og Frakka komið sér saman um það, sem hér fer á eftir, fyrir tímabilið 5. október 1949 til 30. september 1950:

1. Fyrir vörur, sem útflutningur er eða verður bannaður á frá Frakklandi og upp eru taldar í hjálögðum lista A, skal franska ríkisstjórnin veita útflutningsleyfi, en íslenska ríkisstjórnin tilsvaramið innflutningsleyfi. Þar sem verðmæti vöruflokka er tilgreint á nefndum lista, skal samanlögð upphæð leyfa eigi vera lægri en verðmæti það, sem tilgreint er.
2. Ríkisstjórn Íslands skal leyfa útflutning til Frakklands á vörum þeim, sem upp eru taldar í hjálögðum lista B, með því magni, sem þar greinir; franska ríkisstjórnin skal veita tilsvaramið innflutningsleyfi.
3. Greiðsla á vörum þeim, sem taldar eru upp í lista B, svo og greiðsla á þeim kostnaði, sem þar af leiðir, skal fara fram með greiðslum inn á opinn reikning í frönkum hjá Frakklandsbanka á nafn Landsbanka Íslands, svo sem ráð er fyrir gert í fransk-íslenska viðskiptasamningnum 15. júní 1946.
4. Fé það, sem greitt er inn á þann reikning, má nota til greiðslu á vörum, sem upp eru taldar í lista A og verða fluttar út frá frankasvæðinu til Íslands, svo og kostnað, sem af þeim kaupum leiðir.
5. a. Í framkvæmd þessa samnings skulu Frakklandsbanki og Landsbanki Íslands reikna með gengi því á frönkum og íslenskum krónum, sem svarar til gengis sterlingspunds í París og Reykjavík.

Gengi sterlingspundsins í Reykjavík skal vera meðalgengi það, sem gildir fyrir þá mynt.

Gengi sterlingspunds í París skal ákveðið í byrjun hvers mánaðar, og skal þá tekið tillit til gengis Bandaríkja-dollars í London og París. Gengi Bandaríkja-dollars í London skal vera hið opinbera gengi þeirrar myntar. Gengi Bandaríkja-dollars í París skal ákvarðað með því að taka meðaltal gengis þeirrar myntar á frjálsum markaði í París yfir ákveðið tímabil. Það gengi skal kallað „samanburðargengi“.

Frakklandsbanki skal tilkynna Landsbanka Íslands hvaða tímabil tekið er til samanburðar til þess að reikna gengi Bandaríkja-dollars í París, svo sem ráð er fyrir gert hér að framan, svo og um aðferðir þær, sem notaðar verða til þess að ákvarða og endurskoða gengi sterlingspunds í París.

- b. Í hvert skipti sem breytt verður gengi sterlingspunds í París, svo sem það hefur verið ákvarðað samkvæmt a-lið hér að framan, skal Frakklandsbanki færa inneign Landsbanka Íslands í frönkum á hinum opna reikningi til samræmis við þá breytingu, sem átt hefur sér stað.
6. Hverju sinni sem innstæðan á reikningi Landsbankans hjá Frakklandsbanka er ekki nægileg til að fullnægja þörf Landsbanka fyrir frankagjaldeyri þá getur hann aukið innstæðu sína með því að láta af hendi við Frakklandsbanka, samkvæmt skilmálum hins síðarnefnda, íslenskar krónur allt að jafngildi 75 millj. franka — eða hvern annan gjaldeyri, sem er eftir samkomulagi þjóðbankanna.

Frakklandsbanki endurselur Landsbankanum gegn frönkum þá upphæð í íslenskum krónum eða öðrum gjaldeyri, sem hann hefur tekið við, eftir því sem upphæðir verða síðar fyrir hendi á reikningi Landsbankans hjá Frakklandsbanka, eftir reglum, sem þjóðbankarnir koma sér saman um.

Krónuupphæðir þær, sem Frakklandsbanki kann að kaupa samkvæmt 104
 ofangreindu skulu færast honum til tekna á reikningi er honum verður opn- 12. nóv.
 aður hjá Landsbankanum. Ef til þess kæmi, að pundsgenginu í Reykjavík yrði
 breytt, þá skal Landsbankinn hækka eða lækka upphæðina á reikningnum til
 samræmis við gengisbreytinguna.

Samkomulag þetta er undirskrifað af Péttri Benediktssyni, sendiherra fyrir,
 hönd Íslands og Hervé Alphand, forstjóra viðskiptadeildar franska utanríkisráðu-
 neytisins fyrir hönd Frakklands.

A-LISTI

Franskur útflutningur til Íslands.

Framleiðsla úr dýraríkinu og jurta-
ríkinu:

Niðursuðuvörur	Verðmæti í milljón
Nýir ávextir	frönkum
Vín og sterkir drykkir	40

Málmar og efnavörur:

Fósfat-áburður
 Kaliáburður
 Sjávarsalt
 Lyf
 Snyrtivörur
 Ljósmyndafilmur
 Kvikmyndafilmur, ólýstar og lýstar

Raftækjakol
 Ýmsar kemiskar vörur
 Hjólbarðar

Timbur og Pappír:

Spónn og krossviður 20

Vefnaðarvara:

Bómullargarn

Netagarn

Vefnaðarvara

Prjónles (nærföt, sokkar, efni til
 kvenhattagerðar o. fl.) 50

Glervörur:

Vörur úr gleri, einkum rúðugler

Leir og postulínsvörur

LISTE A

Exportations Françaises vers l'Islande.

Produits animaux et
végétaux:

Conserves	Valeurs en millions
Fruits frais	de francs
Vins et spiritueux	40

Produits minéraux et Chimiques:

Phosphates
 Potasse d'Alsace
 Sel marin
 Spécialités pharmaceutiques
 Articles de parfumerie
 Pellicules photographiques
 Films cinématographiques vierges
 et impressionnés
 Charbons électro-techniques
 Produits chimiques divers
 Pneumatiques

Bois et papiers:

Placages et contreplaqués 20

Articles textiles:

Fils de coton préparés pour la vente
 au détail
 Fils pour la fabrication des filets
 de pêche
 Tissus
 Bonneterie 50

Verrerie:

Articles en verre, notamment verre
 à vitres
 Faïence et porcelaine

104 Málmar, vélar og rafmagnsvörur:
12. nóv.

Járnsmiðavörur	
Járnvörur („Isenkram“) og véla- verkfæri	5
Efni til sjómerkja	
Efni til miðstöðvarhitunar	
Vinnuvélar	
Landbúnaðarvélar og varahlutir	
Mótorar	
Netahnýtingavélar	
Fólksbilar, vörubilar, sendiferðabíl- ar, almenningsbilar og varahlutir	60
Úr og úrsmiðavörur	5
Ljósmynda og kvikmyndatæki, op- tísk tæki	5
Ýmisleg efni til véla og raftækja	
Ýmislegt:	
Nylon-práður til veiðarfæra	
Reykjarpípur og glysvarningur	2
Ýmislegt	

Métaux, matériel mécanique et électrique:	
Produits sidérurgiques	
Quincaillerie, outillage mécanique .	5
Matériel de balisage maritime	
Matériel de chauffage central	
Machines-outils	
Machines agricoles et pieces de rechange	
Moteurs a combustion interne	
Machines a fabriquer les filets de peche	
Automobiles de tourisme, fourgon- nettes, camionnettes, autocars, pieces détachées et accessoires ..	60
Horlogerie	5
Appareils photographiques et ciné- matographiques, instruments d'optique	5
Matériel mécanique et électrique divers	
Divers:	
Crin nylon pour la peche	
Pipes et articles de Paris	2
Divers	

B-LISTI

Íslenzkur útflutningur til Frakklands.

Frystur fiskur	4.500 smálestir
Harðfiskur	300 —
Fryst og söltuð sild ..	1.200 —
Þorskhrogn	15.000 tonnur
Sildarlýsi	300 smálestir
Ýmislegt svo sem nið- ursoðinn fiskur, þorskalýsi, steinbíts- roð, fryst hrogn o. fl.	40 millj. frankar

LISTE B

Exportations Islandaises vers la France.

Poissons congelés	4.500 T.
Stockfish	300 T.
Harengs congelés ou salés	1.200 T.
Rogue de morue	15.000 barils
Huile de hareng	300 T.
Divers, notamment conser- ves de poissons, huile de fole de morue, peau de loup marin, rogue con- gelés, etc.	40 mill. de Frs.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, 12. nóvember 1949.

Bjarni Benediktsson.

Agnar Kl. Jónsson.